



## COGNOSÈMO LA NÒSTRA PARLÀDA (17)

di Marino Dussich (Nàpa)

Carissimi compaesani, con questa rubrica (gioco) dialettale vorrei far ricordare la ricchezza della parlata buiese attraverso lemmi dialettali da abbinare al rispettivo significato;

nel numero successivo della "Bujština-Il Buiese" sarà data la soluzione e si continuerà di numero in numero con nuovi lemmi, inoltre ho pensato di includere pure dei proverbi e modi di dire, che sono spesso uguali per contenuto a quelli di altri luoghi, ma che a Bue si distinguono per la pronuncia, appunto quella buiese e, invito *dùti a fàrse vivi* tramite questo *fòjo* con suggerimenti, segnalazioni, correzioni.

**Nota:** per semplificare la lettura la **s** viene scritta con due diversi segni, sorda con la *s* (*scàfa, insognàr*), sonora con *ş* (*şèa, roşigàr*); non esistono consonanti doppie e, a scopo di facilitare la pronuncia, ho scelto di segnare l'accento per tutti i lemmi.

*Xe un dovèr parlàr in dialèto, parchè xe la nòstra cultura, la nòstra 'dentità. Salvèmolo, sèmo in pòchi!*

- |                      |  |
|----------------------|--|
| 1. <i>àla su</i>     | A nota di biasimo, censura                             |
| 2. <i>ànima</i>      | B guarda tu!   |
| 3. <i>anòri</i>      | C sparare  |
| 4. <i>anotasìon</i>  | D animale nato da incrocio di razze                    |
| 5. <i>àra là</i>     | E maschio della pecora                                 |
| 6. <i>àra tì</i>     | F colore nocciolo chiaro                               |
| 7. <i>arìşe</i>      | G uva appassita o uva sultanina                        |
| 8. <i>avàna</i>      | H stravagante, sventato                                |
| 9. <i>balonàda</i>   | I anni ed anni   |
| 10. <i>basilòto</i>  | L coraggio, ardimento                                  |
| 11. <i>bastardin</i> | M oscillare lievemente                                 |
| 12. <i>batiscùro</i> | N il figlio di cui si risposa con una donna con prole  |
| 13. <i>bèco</i>      | O persona  |
| 14. <i>timeàmi</i>   | P essere in fin di vita                                |
| 15. <i>tiràr</i>     | Q guarda là!   |
| 16. <i>tòrso</i>     | R colpo di pallone                                     |
| 17. <i>tremolàr</i>  | S grida per far camminare il bestiame                  |
| 18. <i>ùeta</i>      | T candelabro che si porta acceso in processione        |
| 19. <i>ùltime</i>    | U frastuono assordante durante le tenebre del sepolcro |
| 20. <i>valòr</i>     | V botanica: larice                                     |
| 21. <i>vedèl</i>     | Z botanica: margheritina, pratolina                    |

### Proverbi da ricordare

'Na vòlta còri el can, 'na vòlta còri el lèvero – La prima galina che cànta ga fàto l'ovo – L'agnèl mansuèto làta de do màre, el strànbo de nisuna – Chi sparàgna vadàgna, vièn la gàta e dùto màgna – Mårso, par mårso che sia, el mus a l'èrba e el can a l'òmbra – Chi de mårso no pòda la vigna, la vendèma ghe se şbrigna – L'arco sconbèl s'ciaiàsi el sièl – Chi va in mar de agosto no' bèvi mòsto – Sènto vèspri no' sàlva un' ànima de galina – L'àqua fa marsir el pal, el vin fa diventàr carnevål.

### Soluzione dell'abbinamento precedente

1-D, 2-Q, 3-A, 4-M, 5-U, 6-B, 7-S, 8-G, 9-C, 10-R, 11-N, 12-L, 13-Z, 14-V, 15-O, 16-E, 17-T, 18-P, 19-I, 20 -F, 21-H

## U NEKOLIKO TRGOVINA PROVJERA O PRODAJI ALKOHOLA MALOLJETNICIMA

# Većina trgovaca provjerava godine mladih kupaca



▼ Vlatko Možar s učenicima

U suradnji s bujskom Srednjom gospodarskom školom Policijska postaja Umag je obavila provjeru nekoliko umaških trgovina kakao bi se utvrdilo da li se trgovci pridržavaju zakonskih propisa kada je u pitanju prodaja alkohola maloljetnicima.

Tijekom prosinca, policijski službenik za prevenciju Vlatko Možar i četvero učenika - Moris Sirotić, Romana Turekova, Tomislav Bonić i Vanessa Marković obišli su šest trgovina na užem gradskom području.

- Bilo je dosta slučajeva u kojima su maloljetnici dolazili na blagajne s alkoholnim pićem, pri čemu su od maloljetnika djelatnice u pet trgovina koje smo obišli tražile osobne iskaznice, uz prethodno pitanje imaju li 18 godina. Već kada su sudionici akcije pomislili da će sve proći u najboljem redu, u posljednjoj trgovini maloljetnici su uzeli tri litre alkoholnog pića, koje im je blagajnica naplatila bez ikakvih dodatnih pitanja - kazao nam je Vlatko Možar.

Akcija je preventivnog karaktera, cilj koje nije kažnjavanje.

- Primarno nam je osvješćivanje, da se prodavače podsjeti na obvezno poštivanje zakonskih propisa. Kao naputak im može poslužiti letak koji je napravljen za tu prigodu, odnosno ovu akciju dodaje Možar.

Policijska postaja zahvaljuje djelatnicama Ani Vareško, Slavici Žagar, Vilmi Zakinja Delesina, Mireli Šimić, Ingrid Nazarević i Suvad Tarandek koje su sudjelovale u ovoj akciji i koje su se pridržavale zakonskih propisa. Ostalim trgovcima svakako savjetujemo da prate pozitivan primjer ostalih djelatnica jer će se u 2015. godini, osim preventivnih, provoditi i represivne mjere po navedenoj problematici.

■ M. G.